

Doç. Dr. GÜL MÜKERREM ÖZTÜRK

Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 464 223 4093](tel:+904642234093) Dahili: 1914

Fax Telefonu: [+90 464 223 4019](tel:+904642234019)

E-posta: gul.ozturk@erdogan.edu.tr

Diğer E-posta: gulmsezgin@gmail.com

Web: <https://avesis.erdogan.edu.tr/gul.ozturk>

Posta Adresi: gul.ozturk@erdogan.edu.tr

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: 0bob-s8AAAAJ

ORCID: 0000-0003-1875-4954

Publons / Web Of Science ResearcherID: AEM-3115-2022

Yoksis Araştırmacı ID: 261901

Eğitim Bilgileri

Post Doktora, University of Oxford, İngiltere 2025 - Devam Ediyor

Doktora, Batum Sota Rustaveli Devlet Üniversitesi, Faculty Of Humanities, Literary Studies (Georgian Literature), Gürcistan 2012 - 2016

Yüksek Lisans, Tiflis Devlet Üniversitesi, Faculty Of Humanities, Georgian Literature, Gürcistan 2010 - 2012

Lisans, Kafkas Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili Ve Edebiyatı , Türkiye 2006 - 2010

Yabancı Diller

İngilizce, B2 Orta Üstü

Gürcüce, C1 İleri

Sertifika, Kurs ve Eğitimler

Yabancı Dil, Oxford University Language Centre, University of Oxford, 2025

Yabancı Dil, 19. yüzyıl Gürcü edebiyat tarihi alanında Türk öğrenciler için kitap hazırlama , Tiflis İvane Cavahisvilli Devlet Üniversitesi, 2024

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Uygulamalı Resmi Yazışma Kuralları, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, 2024

Yabancı Dil, eTwinning "İvane Javakhisvili Tiflis Devlet Üniversitesi Tanıtım Programı", Ali Metin Kazancı Rize Lisesi, 2024

Kalite Yönetimi, FEDEK Değerlendirici Eğitimi, Fen, Edebiyat, Fen-Edebiyat, dil ve Tarih-Coğrafya Fakülteleri Öğretim Programları Değerlendirme ve Akreditasyon Derneği, 2023

Yabancı Dil, Batumi Book & Higher Education Fair 1. , GeoNet/ExpoNet Organizasyon, 2023

Yabancı Dil, Edebiyat Sohbetleri, T.C. Tiflis Büyükelçiliği, 2022

Yabancı Dil, The 2nd International Spring School "Abkhazia: From The Middle Ages to The Present (Historical-Culturological Aspects)", Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts, 2022

Eğitim Yönetimi ve Planlama, Eğitimcilerin Eğitimi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, 2019

Yaptığı Tezler

Doktora, Orhan Kemal'in Gürcüce Çevirileri (El Kızı, Hanımın Çiftliği, Vukuat Var), Batum Sota Rustaveli Devlet Üniversitesi, Faculty Of Humanities, Literary Studies (Geogian Literature), 2016
Yüksek Lisans, Türkçenin konuşulduğu yerlerde 19. yüzyıl Gürcü edebiyatı, Tiflis Devlet Üniversitesi, Faculty Of Humanities, Georgian Literature, 2012

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler

Akademik Unvanlar / Görevler

Doç. Dr., Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Dr. Öğr. Üyesi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - 2020
Yrd. Doç. Dr., Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - 2020
Araştırma Görevlisi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2017 - 2018

Akademik İdari Deneyim

Birim Akreditasyon Kurulu Üyesi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2024 - Devam Ediyor
Fakülte Yönetim Kurulu Üyesi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2023 - Devam Ediyor
Bölüm FEDEK Komisyonu Üyesi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Sınav ve Sınav Programı Hazırlama, Açılan Dersleri Kontrol Etme Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Faaliyet Raporu Hazırlama Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Anket Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Paydaşlarla ve Mezunlarla İletişim Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Web/İnternet Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Burs Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm İletişim, Tanıtım ve Etkinlik Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Ölçme ve Değerlendirme Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm Stratejik Plan Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Bölüm İntibak Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor
Mevlana Değişim Programı Bölüm Koordinatörü, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2021 - Devam Ediyor

Bölüm Kalite Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2020 - Devam Ediyor

Erasmus Programı Bölüm Koordinatörü, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Farabi Programı Bölüm Koordinatörü, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili Ve Edebiyatı , 2018 - Devam Ediyor

Bölüm Akademik Teşvik Değerlendirme Komisyonu Başkanı, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Fakülte Kurulu Üyesi, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, 2018 - Devam Ediyor

Verdiği Dersler

Lisans

Pratik Çeviri-II, Lisans, 2021 - 2022

Yeni Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2021 - 2022

Metin Çeviri-II, Lisans, 2021 - 2022

Gürcüce - I, Lisans, 2022 - 2023

Gürcüce II, Lisans, 2021 - 2022

Pratik Çeviri I, Lisans, 2022 - 2023

Eski Gürcü Edebiyat Tarihi I, Lisans, 2022 - 2023

Gürcüce III, Lisans, 2022 - 2023

Metin Çeviri I, Lisans, 2022 - 2023

Mezuniyet Tezi-I, Lisans, 2022 - 2023

Çağdaş Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2021 - 2022

Yeni Gürcü Edebiyat Tarihi I, Lisans, 2022 - 2023

Eski Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2021 - 2022

Çağdaş Gürcü Edebiyat Tarihi I, Lisans, 2022 - 2023

Metin Çeviri-I , Lisans, 2021 - 2022

Gürcüce I , Lisans, 2021 - 2022

Yeni Gürcü Edebiyat Tarihi-I , Lisans, 2021 - 2022

Çağdaş Gürcü Edebiyat Tarihi-I , Lisans, 2021 - 2022

Eski Gürcü Edebiyat Tarihi-I , Lisans, 2021 - 2022

Pratik Çeviri-I , Lisans, 2021 - 2022

Gürcü Dili Lehçeleri , Lisans, 2021 - 2022

Gürcüce-I, Lisans, 2021 - 2022

Edebiyat Teorisi , Lisans, 2021 - 2022

Eski Gürcü Edebiyat Tarihi-I, Lisans, 2019 - 2020

Edebiyat Bilimi, Lisans, 2019 - 2020, 2017 - 2018

Gürcü Folklorü, Lisans, 2019 - 2020

Gürcü Kültür Tarihi, Lisans, 2019 - 2020, 2018 - 2019, 2017 - 2018

Pratik Çeviri-II, Lisans, 2019 - 2020, 2018 - 2019

Eski Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2019 - 2020

Türk-Gürcü Edebi İlişkileri, Lisans, 2019 - 2020, 2018 - 2019

Çağdaş Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2019 - 2020, 2018 - 2019

GÜRCÜ-TÜRK EDEBİ İLİŞKİLERİ, Lisans, 2019 - 2020

Mezuniyet Tezi-II, Lisans, 2019 - 2020

Metin Bilgisi, Lisans, 2019 - 2020, 2017 - 2018

Yeni Gürcü Edebiyat Tarihi-I, Lisans, 2019 - 2020, 2017 - 2018

Yeni Gürcü Edebiyat Tarihi-II, Lisans, 2019 - 2020, 2018 - 2019
Mezuniyet Tezi-I, Lisans, 2019 - 2020
Pratik Çeviri-I, Lisans, 2019 - 2020
Pratik Çeviri-I, Lisans, 2017 - 2018
Gürcü Folklorü, Lisans, 2018 - 2019
Çağdaş Gürcü Edebiyat Tarihi-I, Lisans, 2017 - 2018

Jüri Üyelikleri

Tez Savunma (Doktora), Tez Savunma (Doktora), Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Ekim, 2024
Tez Savunma (Yüksek Lisans), Tez Savunma (Yüksek Lisans), Düzce Üniversitesi, Kasım, 2023
Tez Savunma (Yüksek Lisans), Tez Savunma (Yüksek Lisans), Düzce Üniversitesi, Aralık, 2020
Tez Savunma (Yüksek Lisans), Yüksek Lisans Jürisi, Düzce Üniversitesi, Temmuz, 2019

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **The Literary Legacy of Aleksandre Chavchavadze for Turkish-speaking Audiences**
Öztürk G. M.
XIX CENTURY – AT THE CROSSROADS OF EPOCHS JOURNAL OF SCIENTIFIC WORKS, sa.5, ss.205-215, 2025
(Hakemli Dergi)
- II. **GEORGIAN LITERATURE IN FOREIGN TRANSLATIONS**
Öztürk G. M.
The Kartvelologist Journal of Georgian Studies, cilt.30, sa.15, ss.1-18, 2024 (Hakemli Dergi)
- III. **GÜRCÜ EDEBİYATINDA DİLİN YENİDEN ŞEKİLLENMESİ: VAJA PŞAVELA'NIN ESERLERİ ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME**
Öztürk G. M.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, cilt.13, sa.2, ss.560-571, 2024 (Hakemli Dergi)
- IV. **The Religious Representations of the Georgian Translation of Orhan Kemal's Novel "The Stranger Woman"**
Öztürk G. M.
XIX CENTURY – AT THE CROSSROADS OF EPOCHS JOURNAL OF SCIENTIFIC WORKS, cilt.1, sa.4, ss.245-255, 2024
(Hakemli Dergi)
- V. **Cultural Concepts in the Turkish Translation of "The Knight in the Panther's Skin"**
Öztürk G. M., Nikabadze N.
Herald of Oriental Studies, cilt.7, sa.1, ss.361-377, 2024 (Hakemli Dergi)
- VI. **General Peculiarities Orhan Kemal's Novels Style and their Reflection in the Georgian Translations**
Öztürk G. M.
XIX CENTURY – AT THE CROSSROADS OF EPOCHS JOURNAL OF SCIENTIFIC WORKS, sa.4, ss.256-264, 2024
(Hakemli Dergi)
- VII. **Suat Derviş'in "Fosforlu Cevriye" Adlı Eserinin Gürcüce Çevirisinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Işığında Çeviri Stratejileri ve İşlemleri Açısından İncelenmesi**
Öztürk G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.Ö12, ss.657-667, 2023 (Hakemli Dergi)
- VIII. **Çeviri stratejileri ve işlemleri açısından Cemal Karçhadze'nin "ანტონიო და დავითი" (Antonio ve Davit) adlı romanının incelenmesi**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, ss.745-755, 2022 (Hakemli Dergi)
- IX. **The Examination of The Translation of Story "Ninni Ne Yaptı?"**
ÖZTÜRK G. M., AKKAR İ.

SSS JOURNAL dergisi, cilt.8, sa.96, ss.865-869, 2022 (Hakemli Dergi)

- X. **Gideon Toury'nin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Kapsamında Orhan Hançerlioğlu'nun "Ali" Adlı Romanının Gürcüce Çevirisinin İncelenmesi**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.25, ss.954-967, 2021 (Hakemli Dergi)
- XI. **Aziz Nesin'in Büyükler İçin Yazılmış Masalları Üzerine Bir Epizot Denemesi**
ÖZTÜRK G. M., AKKAR İ.
ATLAS Journal International Refereed Journal On Social Sciences, cilt.7, sa.45, ss.2397-2406, 2021 (Hakemli Dergi)
- XII. **MİKHEİL CAVAKHIŞVİLİ'NİN "ORMAN ADAM"ADLI HİKÂYESİNİN TÜRKÇE KARŞILAŞTIRMALI ANALİZİ**
ÖZTÜRK G. M., TELCİ S.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, cilt.9, sa.4, ss.272-287, 2021 (Hakemli Dergi)
- XIII. **ÂŞIK MAHZUNİ ŞERİF VE HALK KÜLTÜRÜ**
Öztürk G. M., Akkar İ.
SSS Journal, cilt.7, sa.89, ss.4493-4496, 2021 (Hakemli Dergi)
- XIV. **A Review on Sadık Bey Novel**
Öztürk G. M., Akkar İ.
ATLAS Journal International Refereed Journal On Social Sciences, cilt.7, sa.43, ss.2087-2093, 2021 (Hakemli Dergi)
- XV. **Bazı Gürcü Deyimlerin Türkiye Türkçesindeki Karşılıkları Üzerine Bir İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Disiplinler Arası Dil Araştırmalar Dergisi (DADA), sa.2, ss.51-62, 2021 (Hakemli Dergi)
- XVI. **Değerler Eğitiminde "Yol Arkadaşım"**
ÖZTÜRK G. M., AKKAR İ.
INTERNATIONAL JOURNAL OF SOCIAL, HUMANITIES AND ADMINISTRATIVE SCIENCES, cilt.7, sa.40, ss.923-936, 2021 (Hakemli Dergi)
- XVII. **TÜRKÇEYE ÖZGÜ BAZI DEYİMLERİN GÜRCÜCEYE ÇEVİRİ SORUNLARI (AYAKKABI İLE İLGİLİ DEYİMLER ÜZERİNE).**
Tsekhladze N., ÖZTÜRK G. M., Khakhutaishvili M.
SOCIAL SCIENCES STUDIES JOURNAL (SSSJournal), cilt.7, sa.83, ss.2256-2264, 2021 (Hakemli Dergi)
- XVIII. **Aleksandre Kazbegi'nin edebi metinlerinde halk ağzı kullanımı**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.19, ss.745-751, 2020 (Hakemli Dergi)
- XIX. **Çalığı Adlı Eserin Gürcüce Çevirilerinin Dali Pancikidze'nin Çeviri Yöntemlerine Göre İncelenmesi**
ÖZTÜRK G. M.
Turkish Studies Language and Literature, cilt.15, sa.1, ss.355-374, 2020 (Hakemli Dergi)
- XX. **Orhan Kemal'in "Hanımın Çiftliği" ("ქალ ხატობის მამულე") Adlı Romanının Gürcüce Çevirisi Üzerine**
ÖZTÜRK G. M.
TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi, sa.20, ss.294-304, 2020 (Hakemli Dergi)
- XXI. **ORHAN KEMAL'İN "HANIMIN ÇİFTLİĞİ" ("????????? ?????") ADLI ROMANININ GÜRCÜCE ÇEVİRİSİ ÜZERİNE**
ÖZTÜRK G. M.
TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi, sa.8, ss.294-304, 2020 (Hakemli Dergi)
- XXII. **Mikheil Cavakhişvili'nin "Suçsuz Abdullah" Eserinin Türkçeye Tercümesinde Kelime ve İfadeler**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.18, ss.494-511, 2020 (Hakemli Dergi)
- XXIII. **Gürcü Yazar Akaki Tsereteli'nin "Başı Açuki" Adlı Tarihi Hikâyesinin Türkçedeki İki Çevirisinin Karşılaştırmalı Analizi**
ÖZTÜRK G. M.
International Journal of Language Academy, cilt.7, sa.4, ss.186-197, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXIV. **Yakob Gogebaşvili ve Çeviribilim Uygulamaları Açısından "Ninni Ne Yaptı?" Adlı Hikâyesinin Türkçeye Çevirilerinin Analizi**
ÖZTÜRK G. M.

- Turkish Studies Language and Literature, cilt.14, sa.4, ss.2057-2075, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXV. **YAKOB GOGEBASHVILI VE ÇEVİRİBİLİM UYGULAMALARI AÇISINDAN "NİNNİ NE YAPTI?" ADLI HİKÂYESİNİN TÜRKÇEYE ÇEVİRİLERİNİN ANALİZİ**
ÖZTÜRK G. M.
Turkish Studies - Language and Literature dergisi, cilt.14, sa.4, ss.2057-2075, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXVI. **Kültür Aktarımında Çeviri Stratejileri: Mikheil Cavahişvili'nin "Çançura" Adlı Öyküsünün Türkçe Çevirisindeki Deyimlerin Karşılaştırmalı Analizi**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, cilt.8, sa.3, ss.1630-1647, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXVII. **KÜLTÜR AKTARIMINDA ÇEVİRİ STRATEJİLERİ: MİKHEİL CAVAHİŞVİLİ'NİN "ÇANÇURA" ADLI ÖYKÜSÜNÜN TÜRKÇE ÇEVİRİSİNDEKİ DEYİMLERİN KARŞILAŞTIRMALI ANALİZİ**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi TEKE, cilt.8, sa.3, ss.1630-1647, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXVIII. **Türkçeden Gürcüceye yapılan şiir çevirilerinde nitelik sorunu (Nazım Hikmet şiirleri)**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, ss.441-456, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXIX. **Miheil Cavahişvili'nin "Lambalo ve Kaşa" Romanındaki Türkçe Kelime ve İfadelerin İncelenmesi**
ÖZTÜRK G. M.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.15, ss.479-486, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXX. **Çeviride Erek Odaklı Yaklaşım: Sabahattin Ali'nin "Kürk Mantolu Madonna" Adlı Romanının Gürcüce Çevirisi Üzerine**
ÖZTÜRK G. M.
IJLET International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.7, sa.2, ss.337-343, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXXI. **Türk Folkloruna Bir Örnek: Niko Mari'nin Günlükleri**
ÖZTÜRK G. M., MAKHARADZE E.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, cilt.8, sa.1, ss.405-412, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXXII. **TÜRK FOLKLORUNA BİR ÖRNEK: NİKO MARI'NİN GÜNLÜKLERİ**
ÖZTÜRK G. M., MAKARADZE .
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi TEKE, cilt.8, sa.29, ss.405-412, 2019 (Hakemli Dergi)
- XXXIII. **19. Yüzyıl Gürcü Edebiyatında Coşkulu Şiir (Akaki Tsereteli'nin Edebi Yönü)**
ÖZTÜRK G. M.
Ulakbilge Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.6, sa.24, ss.615-626, 2018 (Hakemli Dergi)
- XXXIV. **GÜRCÜCEDEN TÜRKÇEYE YAPILAN BİR ÇEVİRİ: MİKHEİL CAVAHİŞVİLİ'NİN "ŞEYTANIN TAŞI"**
ÖZTÜRK G. M.
Ulakbilge Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.5, sa.19, ss.2287-2305, 2017 (Hakemli Dergi)
- XXXV. **Gürcüceden Türkçeye Yapılan Bir Çeviri: Mikheil Cavahişvili'nin "Şeytanın Taşı"**
ÖZTÜRK G. M.
Ulakbilge Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.5, sa.19, ss.2287-2305, 2017 (Hakemli Dergi)
- XXXVI. **GÜRCÜCE'DE ORHAN KEMAL VE EL KIZI" TÜRKÇE-GÜRCÜCE ÇEVİRİBİLİMSEL KARŞILAŞTIRMALI BİR İNCELEME**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halk Bilimi Araştırmaları Dergisi, sa.10, ss.174-184, 2017 (Hakemli Dergi)
- XXXVII. **"Gürcüce'de Orhan Kemal ve El Kızı" Türkçe-Gürcüce Çeviribilimsel Karşılaştırmalı İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi, sa.10, ss.174-184, 2017 (Hakemli Dergi)
- XXXVIII. **Gürcü Edebiyatının Türk Çevirmenleri ve Araştırmacıları**
ÖZTÜRK G. M.
MERMİSİ Tiflis Devlet Üniversitesi Dergisi, sa.8, ss.73-76, 2017 (Hakemli Dergi)
- XXXIX. **Orhan Kemal'in "El Kızı" Adlı Romanı ile Gürcüce Çevirisinin Karşılaştırılması Çözümlemesi (Atasözleri Bağlamında)**
ÖZTÜRK G. M.

Ulakbilge Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.5, sa.12, ss.827-836, 2017 (Hakemli Dergi)

- XL. **Gürcü Yazar İlya Çavçavadze'nin "Yolcunun Yazıları" Adlı Romanının Türkçe Çevirisindeki Dil Oyunları Üzerine İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi (TEKE), cilt.6, sa.1, ss.331-345, 2017 (Hakemli Dergi)
- XLI. **Gürcü Yazar İliya Çavçavadze'nin "Yolcunun Yazıları" Adlı Romanının Türkçe Çevirisindeki Dil Oyunları Üzerine İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi, cilt.6, sa.1, ss.331-345, 2017 (Hakemli Dergi)
- XLII. **Gürcücede Yer Alan Alıntı Kelimeler Üzerine İncelemeler**
ÖZTÜRK G. M.
International Journal of Languages' Education and Teaching, ss.1094-1097, 2015 (Hakemli Dergi)
- XLIII. **Orhan Kemal'in Gürcüce Roman Çevirilerinde Geçen Dipnotlar ve Kelime Dağarcığı Üzerine Bir Karşılaştırma**
ÖZTÜRK G. M.
Kültür Evreni, Uluslararası Hakemli Sosyal Bilimler Dergisi, cilt.6, sa.23, ss.151-161, 2015 (Hakemli Dergi)
- XLIV. **Tarihten Bugüne Dek Türk-Gürcü Edebi İlişki Analizi**
ÖZTÜRK G. M.
Bilimsel Eksen, sa.14, ss.33-39, 2015 (Hakemli Dergi)
- XLV. **19. Yüzyıl Türk-Gürcü Edebi Etkileşim Süreci**
Öztürk G. M.
TURKISH STUDIES, cilt.10, sa.4, ss.773-780, 2015 (Hakemli Dergi)

Kitaplar

- I. **Gürcü-Türk Romanlarında Kültürel Unsurların Ve Sosyal Dinamik- lerin Yansıması**
Öztürk G. M.
DÜNYA DİLLERİ VE EDEBİYATINDA İLERİ ARAŞTIRMALAR, Doç. Dr. Fatime Gül KOÇSOY, Editör, YAZ YAYINLARI, Afyonkarahisar, ss.78-94, 2024
- II. **"Mavi Dağlar Ülkesi" adlı hikâyenin Gürcüce ve Türkçe baskıları üzerine bir inceleme**
Öztürk G. M.
Rumeli Filoloji Yazıları, Prof. Dr. Yakup YILMAZ, Editör, RumeliYA Yayıncılık Publishing, Kırklareli, ss.265-280, 2024
- III. **Türk Ansiklopedilerinde 19. Yüzyıl Gürcü Yazarlığı**
Öztürk G. M.
Gürcü Türkolojisi Araştırmaları I, Doç. Dr. Salih UÇAK & Doç. Dr. Elizabed Bzhalava, Editör, Fenomen Yayıncılık & RumeliYA Yayıncılık, Kırklareli, ss.50-61, 2023
- IV. **Davit Kldiaşvili'nin "Samanişvili'nin Üvey Annesi" Adlı Romanının Türkçe Çevirisinin Eşdeğerlilik Bağlamında İncelenmesi**
Öztürk G. M.
Türkiye'de Kartveloloji Çalışmaları-I, Sudan ALTUN, Editör, Sonçağ Yay., Ankara, ss.65-84, 2022
- V. **Çeviri Bağlamında Türkçe Deyimlerin Gürcüce Çevirilerine Bir Bakış**
ÖZTÜRK G. M.
Dünya Edebiyatından Seçkin Araştırmalar, Devletabadi, Ferzane& Altun, Sudan, Editör, Sonçağ Akademi Yayıncılık, Ankara, ss.141-164, 2022
- VI. **Gürcü Edebiyatında Bir Geçiş Dönemi (1890-1910)**
ÖZTÜRK G. M.
Akademisyen Kitabevi, Ankara, 2020
- VII. **Gürcü Edebiyatında Bir Geçiş Dönemi (1890-1910)XIX. Yüzyıl ie XX. Yüzyıl Kavşağı Gürcü Edebiyatı Özelinde Düşünceler**
ÖZTÜRK G. M.

Akademisyen Kitabevi, Ankara, 2020

- VIII. **"Bizim Yazarlığımız" (????? ??????) Adlı Dergide Çağdaş Gürcü Nesri**
ÖZTÜRK G. M.
Dil ve Edebiyat Araştırmaları (AYBAK 2020), Gün Mesut, Dağıstanhoğlu Erdem, Editör, Akademisyen Yayınevi, Ankara, ss.67-74, 2020
- IX. **Gürcü Yazar Aleksandre Kazbegi'nin "Elguca" Adlı Eserinin Türkçeye Çevirileri Üzerine Bir İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
Filoloji Alanında Akademik Çalışmalar-II, Kurt Gülnaz, Editör, Gece Kitaplığı/Gece Publishing, Ankara, ss.69-86, 2020
- X. **"Bizim Yazarlığımız" (ჩვენს მწერელ რბა) Adlı Dergide Çağdaş Gürcü Nesri**
ÖZTÜRK G. M.
Dil ve Edebiyat Araştırmaları (AYBAK 2020), Gün Mesut, Dağıstanhoğlu Erdem, Editör, Akademisyen Yayınevi, Ankara, ss.67-74, 2020
- XI. **Orhan Kemal'in Gürcüce Çevirileri "Vukuat Var, Hanımın Çiftliği, El Kızı" / ორჰან ქუმალი ის რომანების ("უბედურის შემთხვევა", ქალ ბატონის მანუალი", "უცხო ქალი") ქართულ ი თარგმანები**
ÖZTÜRK G. M.
Kültür Ajans Yayınevi, Ankara, 2019
- XII. **Orhaan Kemal'in Gürcüce Çevirileri "Vukuat Var, Hanımın Çiftliği, El Kızı"**
ÖZTÜRK G. M.
Kültür Ajans Yayınevi, Ankara, 2019
- XIII. **Sovyet Dönemi Gürcü Edebiyatı Üzerine Genel Bir Bakış**
ÖZTÜRK G. M.
Dil ve Edebiyat Araştırmaları (AYBAK 2019), Gün Mesut, Ördem Eser, Editör, Akademisyen Kitabevi, Ankara, ss.39-46, 2019
- XIV. **Ninni Ne Yaptı? / ??????? ?? ??????**
ÖZTÜRK G. M.
Kültür Ajans Yayınevi, Ankara, 2016
- XV. **Başı-Açık (????- ?????)**
ÖZTÜRK G. M.
Kültür Ajans Yayınevi, Ankara, 2014
- XVI. **Başı Açık (ბაში აჩუკი) - Tarihi Hikaye**
Caparidze A., Tsiklauri M., ÖZTÜRK G. M.
Kültür Ajans Yayınları, Ankara, 2014

Hakemli Bilimsel Toplantılarda Yayımlanmış Bildiriler

- I. **Georgian and Cross-Cultural Translation: The Role of Cultural Codes in Education**
Öztürk G. M.
4th CTER Congress (CTER 2025), Krakow, Polonya, 17 - 18 Mart 2025, ss.19-20, (Özet Bildiri)
- II. **20. Yüzyıl Türk-Gürcü Şiirinde Modernizm: Karşılaştırmalı Bir Perspektif**
Öztürk G. M.
XVI. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu, Şanlıurfa, Türkiye, 24 - 26 Ekim 2024, ss.50-66, (Tam Metin Bildiri)
- III. **İKİ DİL, TEK RUH: SABAHATTİN ALİ'NİN "BÖBREK" ADLI HİKÂYESİNİN GÜRCÜCE ÇEVİRİSİNDE DİLSEL VE KÜLTÜREL DÖNÜŞÜMLER**
Öztürk G. M.
4th INTERNATIONAL CONGRESS OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES, Konya, Türkiye, 6 - 08 Kasım 2024, sa.52493, ss.91-104, (Tam Metin Bildiri)
- IV. **ALEKSANDRE KAZBEGİ'NİN "ELİSO" ROMANININ TÜRKÇE ÇEVİRİSİ ("ქალ ისო") BAĞLAMINDA EDEBİ TERCÜME ELEŞTİRİSİ**

Öztürk G. M.

7st International Symposium on Silk Road Academic Studies, Tbilisi, Gürcistan, 6 - 08 Haziran 2024, ss.50-51, (Özet Bildiri)

- V. **აღწერილობითი ჰერმენევტიკის თეორიული უნარების მკვლევარული ინოვაციები**
Öztürk G. M.
XIX საუკუნის - ეპოქათა მიჯნა VII საუკუნის უკანონო უნარები, Tbilisi, Gürcistan, 20 Aralık 2024, (Yayınlanmadı)
- VI. **Gürcü Edebiyatı'nda Molla Nasreddin Hoca Fıkraları ve Molla Nasreddin Dergisi" Üzerine Bir İnceleme**
Öztürk G. M.
10. Milletlerarası Türk Halk Kültürü Kongresi, Ankara, Türkiye, 11 - 14 Aralık 2023, ss.408-415, (Tam Metin Bildiri)
- VII. **An Overview of Georgian Lexicology**
Öztürk G. M.
Third International Scientific Conference Georgia and the Caucasus – Past, Present, Future, Tbilisi, Gürcistan, 1 - 03 Kasım 2024, ss.150-151, (Özet Bildiri)
- VIII. **Gürcistan Coğrafyasında Türkçe Şiir Geleneği ve Âşıkların Yeri**
Öztürk G. M.
X. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Ankara, Türkiye, 26 - 27 Eylül 2024, (Yayınlanmadı)
- IX. **Türkçenin Konuşulduğu Yerde XIX. Yüzyıl Gürcü Yazarlığı**
Öztürk G. M.
TÜRK-GÜRCÜ KÜLTÜREL İLİŞKİLERİ (TARİH-KÜLTÜR- DİL VE EDEBİYAT), Düzce, Türkiye, 27 - 28 Ekim 2023, ss.613-618, (Tam Metin Bildiri)
- X. **"Artvin Yöresinde Buğday Yetiştirme Geleneği: Türkiye Cumhuriyeti Örneği"**
Öztürk G. M.
International Scientific Conference "Georgian Wheat-Continuous Tradition Of Use And Rituals, Tbilisi, Gürcistan, 5 - 06 Şubat 2024, ss.41, (Özet Bildiri)
- XI. **"Orhan Kemal'in "El Kızı" Adlı Romanının Gürcüce Tercümesine Göre Dini Temsiller**
Öztürk G. M.
VI. Bilimsel Konferans Yeni Gürcü Edebiyatı (XIX. Yüzyılın Başlarında)/Tiflis İvane Cavakhişvili Devlet Üniversitesi, Tbilisi, Gürcistan, 25 Aralık 2023, (Yayınlanmadı)
- XII. **"Orhan Kemal'in Romanlarının Üslubunun Genel Özellikleri ve Bunların Gürcüce Tercümelere Yansımaları"**
Öztürk G. M.
VI. Bilimsel Konferans Yeni Gürcü Edebiyatı (XIX. Yüzyılın Başlarında)/Tiflis İvane Cavakhişvili Devlet Üniversitesi, Tbilisi, Gürcistan, 25 Aralık 2023, (Yayınlanmadı)
- XIII. **"Gürcü Edebiyatı'nda Molla Nasreddin Hoca Fıkraları ve Molla Nasreddin Dergisi" Üzerine Bir İnceleme"**
Öztürk G. M.
10. Milletlerarası Türk Halk Kültürü Kongresi, Ankara, Türkiye, 11 - 14 Aralık 2023, ss.25-26, (Özet Bildiri)
- XIV. **"Türkçe'nin Konuşulduğu Alanlarda 19. Yüzyıl Gürcü Edebiyatı"**
Öztürk G. M.
Uluslararası Türk-Gürcü Kültürel İlişkiler Sempozyumu, Düzce, Türkiye, 27 - 28 Ekim 2023, (Yayınlanmadı)
- XV. **Vaja Pşavela'nın "Karaca Yavrusunun Hikayesi" Adlı Kısa Öyküsünün Çevirisinde İzlenen Çeviri Stratejisi Üzerine bir İnceleme**
Öztürk G. M.
IV. Uluslararası Çeviri ve Geleceği Sempozyumu, Bishkek, Kırgızistan, 19 - 20 Ekim 2023, ss.139-152, (Tam Metin Bildiri)
- XVI. **Suat Derviş'in "Fosforlu Cevriye" Adlı Eserinin Gürcüce Çevirisinin Erek Odaklı Çeviri Kuramı Işığında Çeviri Stratejileri ve İşlemleri Açısından İncelenmesi**
Öztürk G. M.
V. Uluslararası Rumeli (Dil, Edebiyat, Çeviri) Sempozyumu, İstanbul, Türkiye, 3 - 04 Haziran 2023, ss.78-79, (Özet Bildiri)

- XVII. **NEWMARK'IN ÇEVİRİ YÖNTEM VE STRATEJİLERİ KONTEKSTİNDE "EL KIZI" ROMANININ GÜRCÜCE ÇEVİRİSİNDE HALK KÜLTÜR UNSURLARI**
Öztürk G. M.
The XXXVI International Scientific Symposium "Multidisciplinary Studies of the Turkish World", Eskişehir, Türkiye, 25 Mart 2023, ss.46-51, (Tam Metin Bildiri)
- XVIII. **"Kartli Kralı XI. Davit'in "Yadığar Daudi" Adlı Eserinde Türkçe İzler**
Öztürk G. M.
4. Uluslararası Türkoloji Araştırmaları Sempozyumu, Van, Türkiye, 20 - 22 Ekim 2022, ss.305-311, (Tam Metin Bildiri)
- XIX. **Georgian Migrant Literature in Turkey from the 1940s until Today**
Öztürk G. M.
VIII International Scientific Conference "Development of Georgian-Ossetian Relationship", Tbilisi, Gürcistan, 13 - 14 Ekim 2022, (Yayınlanmadı)
- XX. **GÜRCÜ EDEBİYATINDA TÜRK SOSYAL YAŞAMIN TASVİRİ/İMGESİ**
Öztürk G. M.
Qafqazşünasların III beynəlxalq forumu / 3rd international forum of the caucasus studies scholars., Baku, Azərbaycan, 19 - 20 Ekim 2022, ss.133-140, (Tam Metin Bildiri)
- XXI. **19th Century Georgian Literature in the Turkish Encyclopedias**
Öztürk G. M.
Georgian Diapora: History and Modernity, Tbilisi, Gürcistan, 11 - 12 Ekim 2022, (Yayınlanmadı)
- XXII. **Çeviri Bağlamında Gürcüce Atasözlerin Çevirisi Üzerine Bir İnceleme**
Öztürk G. M.
DÜNYA DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ARAŞTIRMALARI SEMPOZYUMU, Denizli, Türkiye, 1 - 03 Haziran 2022, sa.17, ss.130, (Özet Bildiri)
- XXIII. **Türk-Gürcü Edebi İlişkiler Kapsamında Yunus Emre**
ÖZTÜRK G. M.
Yunus Emre'nin Vefatının 700. Yıl Dönümü Anısına Uluslararası Türkçenin Anadolu'da Yazı Dili Oluşu Sempozyumu, Ankara, Türkiye, 30 Aralık 2021, ss.381-387, (Tam Metin Bildiri)
- XXIV. **"Değerler Eğitiminde Yol Arkadaşım"**
ÖZTÜRK G. M.
USVES Uluslararası Sosyal Bilimler ve Eğitim Bilimleri Sempozyumu, Üsküp, Makedonya, 10 Nisan 2021, (Tam Metin Bildiri)
- XXV. **Comparative Analysis of Turkish Translation of a Story "Elguja" by Alexandre Kazbegi**
Öztürk G. M.
International Conference Proceedings "East European Multicultural Space", Batumi, Gürcistan, 5 - 06 Ekim 2018, ss.48-53, (Tam Metin Bildiri)
- XXVI. **GÜRCÜ ŞAİR PRİDON KHALVAŞI'NİN GÜRCÜCE'DEN TÜRKÇE'YE YAPILAN ŞİİR ÇEVİRİLERİNİN YETERLİLİK VE KABUL EDİLEBİLİRLİK AÇISINDAN DEĞERLENDİRİLMESİ**
ÖZTÜRK G. M.
International Congress of Languages /Uluslararası Diller Kongresi, Adana, Türkiye, 9 - 11 Ekim 2019, ss.106-128, (Tam Metin Bildiri)
- XXVII. **Gürcü Şair Pridon Khalvaşı'nin Gürcüce'den Türkçe'ye Yapılan Şiir Çevirilerinin Yeterlilik ve Kabul Edilebilirlik Açısından Değerlendirilmesi**
ÖZTÜRK G. M.
International Congress of Languages- The Power of Languages Multilingualism Identity, Adana, Türkiye, 9 - 11 Ekim 2019, ss.106-128, (Tam Metin Bildiri)
- XXVIII. **Gürcü Yazar Akaki Tsereteli'nin "Başı Açuki" Adlı Tarihi Hikayesinin Türkçedeki İki Çevirisinin Karşılaştırmalı Analizi**
ÖZTÜRK G. M.
Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, Nevşehir, Türkiye, 25 - 27 Haziran 2019, ss.161, (Özet Bildiri)
- XXIX. **Türkçeden Gürcüceye Yapılan Şiir Çevirilerinde Nitelik Sorunu: Nazım Hikmet Şiirleri**

ÖZTÜRK G. M.

II. Uluslararası Rumeli (Dil, Edebiyat, Çeviri) Sempozyumu, Kırklareli, Türkiye, 12 - 13 Nisan 2019, ss.36, (Özet Bildiri)

- XXX. **Sabahattin Ali'nin "Kürk Mantolu Madonna" Adlı Romanının Gürcüce Çevirsine Yorumlayıcı Yaklaşımla Bir Çeviri Çözümlemesi**

ÖZTÜRK G. M.

VII. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi, Sivas, Türkiye, 10 - 12 Ekim 2018, ss.58, (Özet Bildiri)

- XXXI. **Türk Folkloruna Bir Örnek: Niko Mari'nin Günlükleri**

ÖZTÜRK G. M.

VII. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi, Sivas, Türkiye, 10 - 12 Ekim 2018, ss.39, (Özet Bildiri)

- XXXII. **Gürcüceden Türkçeye Sanatsal Çevirinin İncelenmesi (Lambalo ve Kaşa'ya Göre) ქართულ იდან თურქულ ენაზე მხატვრულ ი თარგმნის მიზონილ ვა (მინილ ჯავახიშვილი ის "ღამეაღ რ და უამას" მიხედვით)**

ÖZTÜRK G. M.

მთარგმნელ ის საკრთ: ამოწონსო დღისსადმი მიძღუნელი ი IV სამეცნიერო კონფერენცია (Uluslararası Çevirmen Günü'ne Adanmış IV Bilimsel Konferansı), Tiflis, Gürcistan, 30 Eylül 2018, ss.12-13, (Özet Bildiri)

- XXXIII. **Translation Strategies in Cultural Transmission: Comparative Analysis of Idioms in Turkish Translation of Mikheil Cavahişvili's Work Titled "Çançura"**

ÖZTÜRK G. M.

Georgian -Turkish International Scientific Conference, Gori, Gürcistan, 15 - 16 Aralık 2017, ss.19-20, (Özet Bildiri)

- XXXIV. **Orhan Kemal'in Gürcüceye Çevrilen Romanı Üzerine Karşılaştırmalı Dilbilgi Analizi "Hanımın Çiftliği"**

ÖZTÜRK G. M.

VIII. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Ankara, Türkiye, 22 - 26 Mayıs 2017, ss.206-207, (Özet Bildiri)

- XXXV. **Orhan Kemal'in Gürcüceye Çevrilen Romanı Üzerine Karşılaştırmalı Dilbilgisi Analizi "Hanımın Çiftliği"**

ÖZTÜRK G. M.

VIII. Uluslararası Türk Dili Kurultayı, Ankara, Türkiye, 22 - 26 Mayıs 2017, ss.206-207, (Özet Bildiri)

- XXXVI. **Gürcü Yazar İlya Çavçavadze'nin "Yolcunun Yazıları" Adlı Romanının Türkçe Çevirisindeki Dil Oyunları Üzerine İnceleme**

ÖZTÜRK G. M.

6. Türkiye Lisansüstü Çalışmalar Kongresi, Muş, Türkiye, 10 - 13 Mayıs 2017, ss.126, (Özet Bildiri)

- XXXVII. **Gürcistan'daki Türkçe-Gürcüce Deyimler Sözlüğü üzerine Bir İnceleme**

ÖZTÜRK G. M.

III. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu, Eskişehir, Türkiye, 3 - 04 Kasım 2016, ss.324-332, (Tam Metin Bildiri)

- XXXVIII. **Türk Ansiklopedileri ve Sözlükleri Açısından Türk-Gürcü Edebi İlişkisi**

ÖZTÜRK G. M.

VII International Symposium on Kartvelian Studies, Tiflis, Gürcistan, 17 - 22 Ekim 2016, ss.460-463, (Tam Metin Bildiri)

- XXXIX. **Towards the evaluation of the local, oral folklore of Artvin.**

ÖZTÜRK G. M.

IV. International Conference Tao Klarjeti, Tiflis, Gürcistan, 21 - 24 Eylül 2016, ss.250, (Özet Bildiri)

- XL. **Georgian Translation Review of Turkish Writer Orhan Kemal's Novel (According to "Incidents")**

ÖZTÜRK G. M.

International Students Scientific Conference Papers Honoring to the 80th Anniversary of Batumi Shota Rustaveli State University, Batumi, Gürcistan, 25 - 27 Eylül 2015, ss.164-165, (Özet Bildiri)

- XLI. **Turkish Writer Orhan Kemal In Georgian Press**

ÖZTÜRK G. M.

Fourth International Conference Bachelor's, Master's and PH. D Students, Tiflis, Gürcistan, 14 Mayıs 2016, ss.172-173, (Özet Bildiri)

- XLII. **Orhan Kemal'in "El Kızı" Adlı Romanı ile Gürcüce Çevirinin Karşılaştırılması Çözümlemesi (Atasözleri Bağlamında)**

ÖZTÜRK G. M.

2. Uluslararası Öğrenciler Sosyal Bilimler Kongresi, Konya, Türkiye, 29 Nisan 2016, (Özet Bildiri)
- XLIII. **19th Century Turkish- Georgian Literary Relations Process**
ÖZTÜRK G. M.
V. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi, Mersin, Türkiye, 15 - 17 Ekim 2014, ss.140-146, (Tam Metin Bildiri)
- XLIV. **Gürcücede Yer Alan Alıntı Kelimeler Üzerine İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
1. Uluslararası Dil Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu, Nevşehir, Türkiye, 28 - 30 Mayıs 2015, ss.133, (Özet Bildiri)
- XLV. **Türk - Gürcü Edebi İlişkileri Üzerine Bazı Meseleler**
ÖZTÜRK G. M.
II. Uluslararası Türk ve Dünya Edebiyatları arasında Etkileşimler Sempozyumu TÜDEAS, Zonguldak, Türkiye, 8 - 10 Mayıs 2014, ss.155-161, (Tam Metin Bildiri)
- XLVI. **Turkish Proverbs and Sayings In Georgian Dictionary**
ÖZTÜRK G. M.
Third International Conference Bachelor's, Master's and PH. D Students, Tiflis, Gürcistan, 02 Mayıs 2015, ss.50-51, (Özet Bildiri)
- XLVII. **Gürcüce Sözlüklerde Yer alan Türkçe ve Farsça Kelimeler Üzerine İnceleme**
ÖZTÜRK G. M.
Uluslararası Sözlük Bilimi Sempozyumu "21. Yüzyılda Sözlükçülük, Sakarya, Türkiye, 26 - 27 Kasım 2014, ss.81, (Özet Bildiri)
- XLVIII. **On Local Folklore of Artvin.**
ÖZTÜRK G. M.
III. International Conference TAO-KLARJETİ, Tiflis, Gürcistan, 17 - 21 Ekim 2014, ss.273-274, (Özet Bildiri)
- XLIX. **19. Yüzyıl Türk-Gürcü Edebi Etkileşim Süreci**
ÖZTÜRK G. M.
V. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi, Mersin, Türkiye, 15 - 17 Ekim 2014, ss.140-146, (Tam Metin Bildiri)
- L. **Notes on Turkish-Georgian Translations**
ÖZTÜRK G. M.
International Scientific Conference Literary Translation- a Meeting Place for Nations and Literature dedicated to the 100 anniversary of a Translator, Poet and Theoretician of Literary Translation Givi Gachechiladze, Tiflis, Gürcistan, 18 - 19 Eylül 2014, ss.153-155, (Özet Bildiri)
- LI. **Georgian Literature in Turkish Press**
ÖZTÜRK G. M.
Second International Conference for Bachelor's, Master's and Ph.D Students, Tiflis, Gürcistan, 04 Mayıs 2014, ss.91-92, (Özet Bildiri)

Ansiklopedide Bölümler

- I. **Akif Bey (Ahmet Akif Suner) (1876-1944)**
Öztürk G. M.
Atatürk Araştırma Merkezi, ss.1-3, 2024
- II. **Ahmet Nureddin (Nuri) Efendi (1887- ?)**
Öztürk G. M.
Atatürk Araştırma Merkezi, ss.1-4, 2024
- III. **Ahmet Fevzi Efendi (Erdem) (1885-1974)**
Öztürk G. M.
Atatürk Araştırma Merkezi, ss.1-3, 2024

Desteklenen Projeler

Öztürk G. M., Diğer Ülkelerdeki Kamu Kurumları Tarafından Desteklenmiş Proje, İspir (Tarihi-Filolojik Araştırma). (Devam ediyor), 2024 - 2027

Öztürk G. M., AB Destekli Diğer Projeler, Universality, diversity and idiosyncrasy in language technology, 2022 - 2026

Öztürk G. M., Doktora Sonrası Araştırma Programı Projesi, Modernism and Cultural Interactions in Post-Soviet Georgian Literature., 2025 - 2025

Öztürk G. M., Diğer Ülkelerdeki Kamu Kurumları Tarafından Desteklenmiş Proje, "Kaplan Postlu Şövalye" Manzumesinin ve Türkçe Çevirisinin Paralel Derlem Tabanlı Analizi ve Eleştirisi" , 2024 - 2024

Öztürk G. M., Diğer Ülkelerdeki Kamu Kurumları Tarafından Desteklenmiş Proje, Strengthening the Protection of Fundamental Human Rights for Youth Living in Occupied Territories, Villages Near the Boundary Line, and Internally Displaced Persons, 2024 - 2024

Öğrenci Projeleri

Sosyal Proje, Sırıda: Gürcü Dili ile Geleceğini İnşa Et, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Gürcü Dili ve Edebiyatı Bölümü, Türkiye, 2024 - 2024

Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

International Journal of Filologia, Editörler Kurulu Üyesi, 2024 - Devam Ediyor

BELGÜ Dil ve Edebiyat Dergisi, Editörler Kurulu Üyesi, 2024 - Devam Ediyor

Tele-Education, Editörler Kurulu Üyesi, 2023 - Devam Ediyor

International Journal of Language and Linguistics (IJLL) , Editörler Kurulu Üyesi, 2023 - Devam Ediyor

Lisaniyat Dergisi: Uluslararası Filoloji Araştırmaları Dergisi, Editörler Kurulu Üyesi, 2022 - Devam Ediyor

KÜLTÜR EVRENİ, Yabancı Dil Redaktörü, 2019 - Devam Ediyor

Bilimsel Kuruluşlardaki Üyelikler / Görevler

Türk Dil Kurumu, Üye, 2020 - Devam Ediyor , Türkiye

Bilimsel Yayınlarda Hakemlikler

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE TEACHING AND EDUCATION, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ocak 2025

Dil Araştırmaları, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2024

Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Temmuz 2024

Düzce üniversitesi sosyal bilimler Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Mayıs 2024

Uluslararası Dil ve Çeviri Çalışmaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Nisan 2023

Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Uluslararası Filoloji ve Çeviribilim Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2023

kafkasya Çalışmaları, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2023

Korkut Ata Türkiyat Araştırmaları Dergisi (Online), Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2023

TURKISH STUDIES, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mayıs 2022

Türk Dünyası İncelemeleri Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2021

19 Mayıs Sosyal Bilimler Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2021

Akademik Dil ve Edebiyat Dergisi , Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ağustos 2021

INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE ACADEMY, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Temmuz 2021

Karadeniz Uluslararası Bilimsel Dergi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mayıs 2021

Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler

Öztürk G. M., Yılmaz N., Türkçe ve Gürcücenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi Çalıştayı, Çalıştay Organizasyonu, Rize, Türkiye, Kasım 2024

Öztürk G. M., The Third International Conference Georgia and the Caucasus-Past, Present, Future, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Tbilisi, Gürcistan, Kasım 2024

Öztürk G. M., 5.Uluslararası Multidisipliner Sosyal Bilimler Kongresi'ne (ICMUSS-2023), Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Ankara, Türkiye, Mayıs 2023

Öztürk G. M., The XXXVI International Scientific Symposium "Multidisciplinary Studies of the Turkish World", Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Eskişehir, Türkiye, Mart 2023

Öztürk G. M., Ulusal Dil ve Edebiyat Araştırmaları Sempozyumu, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Van, Türkiye, Ekim 2021

Öztürk G. M., Cultural Values of Abkhazia: Language, Literature, History, Cultural Monuments, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Abkhazia (Sokhumi), Gürcistan, Ekim 2021

Aslan Z., Arıkan M., Turan R., ÖZTÜRK G. M., 19.Yüzyıldan Günümüze: Türkiye'ye Yapılan Göçler, Göçmenlik ve Sosyal Uyum Uluslararası Sempozyumu, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Rize, Türkiye, Ekim 2021

Öztürk G. M., ანბნის მწიგნობარი და მისი მნიშვნელობა საქართველოში: ანბნის როლი კანონმდებლობის დონაზე: წარსული და აწარსული, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Tbilisi, Gürcistan, Temmuz 2021

Bilimsel Araştırma / Çalışma Grubu Üyelikleri

Esogü Dil Ve Toplum Araştırmaları Grubu, Recep Tayyip Erdoğan Üniversitesi, Turkey,

<https://avesis.ogu.edu.tr/ResearchTeamSite/dilvetoplumarastirmalari>, 2024 - Devam Ediyor

Metrikler

Yayın: 116

Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri

The XXXVI International Scientific Symposium "Multidisciplinary Studies of the Turkish World, Katılımcı, Eskişehir, Türkiye, 2023

INCOL-2019 Uluslararası Diller Kongresi, Katılımcı, Adana, Türkiye, 2019

Eğitim Bilimleri ve Sosyal Bilimler Sempozyumu, Katılımcı, Nevşehir, Türkiye, 2019

Bilgi Toplumunda İnsani Bilimler Uluslararası Sempozyumu, Katılımcı, Batumi, Gürcistan, 2018

1. Karaman Uluslararası Dil ve Edebiyat Kongresi, Katılımcı, Karaman, Türkiye, 2018

Batı Avrupa Multi Kültürel Açısından, Katılımcı, Batumi, Gürcistan, 2018

VII. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi, Katılımcı, Sivas, Türkiye, 2018

"Uluslararası Çevirmenlik Günü" IV. Bilimsel Konferans, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2018

Uluslararası Gürcü-Türk Bilimsel Konferansı, Katılımcı, Gori, Gürcistan, 2017

III. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2017

8. Uluslararası Türk Dil Kurultayı, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2017

IV. Uluslararası Tao-Klarceti Konferansı, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2016

VII. Uluslararası Kartveloji Sempozyumu, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2016

IV. Uluslararası Lisans, Master ve Doktora Öğrencileri Konferansı, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2016

Ulusal Edebiyat, Edebiyat İlişkileri ve Çeviri Çalışmaları Bölümünün 40. yıl dönümüne adına Bilimsel Uluslararası Konferans, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2016

Batum Şota Rustaveli Devlet Üniversitesi 80. Yılı adına düzenlenen Uluslararası Bilimsel Öğrenci Konferansı, Katılımcı, Batumi, Gürcistan, 2015

III. Uluslararası Lisans, Master ve Doktora Öğrencileri Konferansı, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2015

II. Uluslararası Türk ve Dünya Edebiyatları Arasında Etkileşimler Sempozyumu TÜDEAS, Katılımcı, Zonguldak, Türkiye, 2015

Uluslararası Sözlük Bilimi Sempozyumu "21. Yüzyılda Sözlükçülük", Katılımcı, Sakarya, Türkiye, 2014

III. Uluslararası Tao-Klarceti Konferansı, Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2014

Uluslararası Bilimsel Konferans "Edebi Çeviri", Katılımcı, Tbilisi, Gürcistan, 2014

Bilgi Toplumunda İnsani Bilimler Uluslararası Sempozyumu-II, Katılımcı, Batumi, Gürcistan, 2014

Burslar

2219-Yurt Dışı Doktora Sonrası Araştırma Bursu, TÜBİTAK, 2025 - 2025

Tanıtım ve Temsil Faaliyetleri

Kurumsal Tanıtım, GeoNet Organizasyon, Gürcistan, Batumi, 2023 - 2023